

Fotografía Chabalgóit
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1901
Calle Artigas N.º 467
PROXIMAMENTE EXPOSICION
Teléfono LA URUGUAYA
Solite auto N.º 382, SAN JOSÉ DE MAYO

Diego Larriera Varela en Durazno

Prestigioso sus conferencias

Tomamos de un colega de la ciudad de Durazno la siguiente transcripción:
Señor Presidente del H. Concejo Municipal, Señor Presidente: Los abajo firmados venían a prestigiar una conferencia literaria, a realizarse en esta localidad, por el poeta Diego Larriera Varela, elemento destacado en las letras nacionales, que viene imponiendo su acción eminentemente educadora en las distintas ciudades del país, con el apoyo de los Municipios.

Consecuentes con el deseo expresado, venimos a solicitar de esa H. Corporación un concurso pecuniario, toda vez que se lleve a feliz término el expresado deseo.

Saludos al señor Presidente y por su intermedio a los señores miembros del H. Concejo. — Durazno, Setiembre 3 de 1923. — Jefe de Policía don Florio J. de Souza, escribiendo don José V. Nogueira, doctor Ernesto J. Filippi, Gabriel Heijo (hijo), doctor Julio Elchevich, Wilfredo Elchevich, don Miguel Pedro Ramírez Areco, Tomás Nández Ayaguer, doctor Luis Giordano, Antonio B. Giordano, Aparicio Viza, escribano Santiago Pochet, director del Liceo don Miguel Marín, Donatario R. Eliz, Carlos M. Lacort, dentista Enrique Hugué, Jacaré, Inspector de Escuelas don Celestino V. Delante, Pedro Buonomo, Santa Rosa Herrero, doctor Mariano R. Trujillo, doctor Emilio Pensa, doctor Francisco Paladino, Máximo Klein, agrimensor Angel F. de Souza, Otto Schmitz, sub-inspector de Escuelas don Eduardo Piriz, Manuel L. Vialdo, doctor José Iglesias Castellano, Miguel Juan, doctor Felipe Castañeda, Gerónimo E. Ensisio, B. A. Alonzo, Carlos A. Klein, agrimensor don Edmundo Montauti.

(Siguen las firmas)

DEPORTES

FOOTBALL

Maragatos (2) Helvéticos (0)

Por segunda vez conquistó el domingo la Casa María el seleccionado local. Pero, justo es decirlo, es un triunfo inmerecido, pues los visitantes jugaron mejor y tuvieron oportunidades de hacer gol, que si no lo lograron se debe a la mala puntería de sus delanteros al rematar sus jugadas.

Los teams se constituyeron como sigue: Combinado Maragato: Mucio; Liza y Pérez; Fernández; Poy y Mascheroni; Caputi; Cabrera; Arrieta; y Pérez. Helvéticos: Schmitz, Navillat y Perera; Celio; Macchi; y Wibmer; Hübner, Predari, Höl, Mangolar y Alvarez.

Dado el kick-off a las 10 y el señor Federico Martín, reedó la ball Maragato, siendo despojado de ella por Macchi, Mongelar equivoca a Mascheroni tirando fuera al arco de Mascheroni. Los visitantes a pesar de tener el viento en contra, jugaron mejor que los locales; combinaron bien y abatearon con frecuencia, pero sin alcanzar el gol. El equipo maragato actuó bien desentonando algo Mascheroni y Liza. Fernández, que es en el primer partido de esta naturaleza que interviene, y en el que se conduce correctamente, detiene dos veces seguidas a Predari; Caputi sirve un buen centro que Poyera salva, echando a correr. Moreno por detener demasiado la pelota hace colgar con frecuencia a sus compañeros en el campo. Poy detiene a Höl y Macchi pasándole a Cabrera el que con un shot cuando vacía a Schmitz que nada hizo por detener el tiro. Mongelar perdió una buena oportunidad de captar el partido, debido a demorarse en shooter, cuando e-

BASKET-BALL

Ferrocarrilero (9) Plaza de Deportes (3)

Realizáronse el domingo los dos partidos programados para la disputa del premio Varela, los que lograron atraer la atención de numeroso contingente de aficionados. Estos salieron satisfechos por el juego desplegado sobre todo en el primer match, que estuvo a cargo de los conjuntos de Plaza de Deportes y Ferrocarrilero, y en el que después de rebida lucha triunfó el segundo por 9 tantos contra 3 obtenidos por Ceriani y Osorio 3 y Gopar 3, del Plaza de Deportes.

Tramitando un beneficio

Se nos informa que se está realizando gestiones para efectuar el día 7 de Octubre próximo entrante un match de football entre las escuadras de Centro y Ferrocarrilero. Este partido será una hermosa obra para ser disputada en el citado encuentro.

El recaudado por concepto de las entradas será destinado para la compra de ropas, que serán distribuidas entre los niños pobres de la "Casa de la Raza".

Salteños i Mercaderías o

Es el primer partido por el campeonato del fútbol entre salteños i mercaderías resultaron vencedores estos últimos por el mínimo score, derrotó que —según noticias— fue merecido, pero que su actuación no pasó de regular.

Ricardo Fernández

Este jugador que el domingo tuviera una destacada actuación en el match interdepartamental, ha sufrido la lesión de una mano, consecuencia de un golpe recibido durante el desarrollo del partido.

Creemos que la Asociación debe votar un subsidio, ya que la lesión fué sufrida en el field y las dolencias le privan de trabajar; con lo que no hará nada más que cumplir con su deber.

Concejo D. de Administración

La sesión de ayer

Aprobada el acta de la sesión anterior, se trató los asuntos: entrados: 1.º Club Centro de Fútbol, solicita exoneración de Impuesto. — Como pide 2.º Vecinos de las calles Montevideo y Arce, solicitan se hagan reparaciones en el cruce de las mencionadas calles. A la Inspección Técnica. 3.º Jefatura de Policía, oficio número 1539. — A sus antecedentes. 4.º Comisión Departamental de I. Primaria, oficio número 63. Téngase presente. — 5.º Contaduría, remi-

te Estados de Cajas. — A estudio. — 6.º Asistencia Pública Municipal, oficio número 4257. — A Contaduría. — 7.º Cámara de Representantes, oficio número 1821. — Archívese. — 8.º Concejo de Administración de Montevideo, remita tarifa de precios de carne. — Archívese a sus antecedentes.

9.º Inspección Municipal, denuncia a don Modesto Laborde por expender leche aguada. — Hágase efectiva la multa impuesta y pase a Tesorería a sus efectos. — 10.º Inspección de Leche, sin observación. — Dece a la Prensa. — 11.º Caja de Jubilaciones y P. Civiles, cuenta. A Contaduría. — 12.º Concejo Departamental de Minas, of. N.º 1112. — A estudio. — 13.º Uniones del interior, cuentas. — A Contaduría. — 14.º Inspección Municipal, de cuenta del mal estado en que se halla algunas casas de Inquilinos. — Inviértase al Médico del Servicio Público para verificar una inspección en compañía de este Concejo en las casas de inquilinos indicadas. — 15.º Concejo A. de Edilicia Paulier, auso de recibio. — A Contaduría. — 16.º Concejo A. de Li-

quidación de Corbatas Pura Seda

Gran Fantasia

25 de Mayo 456-460

Tel. "La Uruguaya" SAN JOSÉ

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º y 2.º fila 4.40; tercera 1.ª fila 3.50, paraíso 1.ª fila 2.25. Los pedidos de abono deben dirigirse a la boletería del Macci.

Como lo anticipamos, el director artístico de la compañía doctor Marcel Peyret, propiciará algunas conferencias sobre teatro nacional, intercaladas con los espectáculos.

Tomemos pues, en perspectiva una interesante serie de veladas que han de sacarnos de la perpetuidad de la película.

La Casa Fénix de F. Romanelli y Cia. se ha trasladado al local de la Antigua tienda Santos García, calles Sarandí y Asamblea, hoy Menéndez Clara y Cia.

La próxima temporada Mansilla

El martes 26, y no el jueves 27 como se adelantó en otros años, se inicia la breve temporada que la compañía nacional de F. de León, Federico Mansilla, Pedro Ocerin, Agustín Ramírez, José V. Velázquez, Tron además apuntadores, jefe de maquinistas, secretario, administrador y una cuidada presentación escénica.

Las obras elegidas para las 5 funciones de abono son todas nuevas para nuestro público, como puede verse por este detalle: martes, «El segundo amor», del doctor Vicente Martínez Cuitiño; miércoles, «Los apaches» del mismo autor; jueves, «Los serpientes» de Armando Moock; viernes, «La Virgen de la Paredes», obra póstuma de Belisario Rodríguez; sábado, «Cuatro mujeres» de Edmundo Guibourg.

Los precios fijados para el abono 5 funciones son los siguientes: Palcos con 5 entradas 24.75; platea y tribuna 1.º

UN ARTÍCULO DE "EL SIGLO"

El batllismo en la oposición

En el fondo de esta inquietud política por que creemos desde hace pocos días y a que se discuten las actitudes del Presidente Serrato, no hay más que una cuestión de interés, pero de real interés popular: el batllismo en la oposición.

Eso, que a primera vista parece carecer de valor fuera de los límites del batllismo, tiene, en cambio, trascendencia general. Durante veinte años ha recibido el país la influencia del batllismo como fuerza directriz y no se librará de ella en absoluto sin percibir hondamente el cambio.

No estamos dispuestos a creer, sin embargo, que haya sido del todo mala o del todo buena en influencias; los partidos como los nuestros y, mucho más aún, las fracciones de esos partidos, sujetos casi exclusivamente a las posibilidades de una política inestable, no pueden trazar en el tiempo una acción coherente, igual en todo momento, porque los nuevos más los intereses que los principios, de que, por otra parte, carecen, sino en la forma, en la esencia.

Con la experiencia que de sus políticos ha logrado el país en estos últimos años, es natural que no podamos creer en la invariabilidad de la sinceridad política gubernativa: se trata, pero, de ver si durante el tiempo que ha influido en el gobierno su cuando no siempre haya tenido su fin real el interés común, ha contribuido así a la evolución política por más que muchas veces haya tenido que dejarse llevar, apasado, por la evolución natural de las cosas.

El batllismo, en cambio, ha dejado huella demasiado honda en el perjuicio del ambiente. No alismo surgió como partido gubernativo. No es cierto, como los propios batllistas dicen ahora, que el batllismo existiera antes de 1903, como valor apreciable en el ambiente. El batllismo surgió con la Presidencia del señor Batlle y Ordóñez; fue al calor de las posiciones oficiales que se fueron organizando los proyectos y que se fue constituyendo el partido que culminó en aquellas ruidosas manifestaciones callejeras de 1913.

No pudo haber sinceridad visible en ese partido, acostumbrado a la comodidad y a la molición de las posiciones oficiales. Y a menos pudo haberla, puesto que se hizo de las posiciones oficiales el punto de atracción de prosélitos. La juventud, espontánea e ingenua, cayó en la red que se le tendió y sufrió un tiempo la perniciosa influencia del halago de las posiciones, generosamente prodigadas. Pudo decirse el mal de la vida al extremo, el recurso de la burocracia para atraer a los pobres de espíritu, puesto que ante las urnas, lo que importa no es la calidad sino la cantidad.

Ese fue el mal mayor del batllismo, al punto de que siempre estará a la vista ante la evocación de los beneficios que, seguramente, ha aportado.

Pero, el batllismo en la oposición conseguirá su mejoramiento. Necesita para subsistir y para influir como fuerza efectiva, el alejamiento de las posiciones oficiales. Necesita la prueba del fuego y es este el momento de llegar a ella. El valer de un partido, de

una agrupación política, no se mide en toda su intensidad por la forma en que gobierna desde el poder, sino en la forma en que gobierna desde la oposición.

La rehabilitación del batllismo estará ahí, en la oposición; estará en eso, en gobernar desde el llano. Pero tiene que probar el batllismo, además, algo todavía más difícil de probar: si sus errores, si sus fallas, no son de tal magnitud que, al abandonar del todo la influencia gubernativa, desaparezca como cuerpo político. Que es el peligro en que se coloca el batllismo.

Floreccillas

«Yo he de esperar la muerte como a una bienvenida que ha de arrancar del alma su profundo dolor, que hará mejor mi suerte al quitarme la vida, y como a una santa mudra que me ayudará en su amor.»

La esperará gozosa, suavemente y de amor, llena y le diré ven pronto, no tardes en llegar, que ha de ser bendición la que mate mi pena, que ninguna alegría ha podido matar.

La esperará soñando en la tarde callada, cuando todo suspira embriagado de amor; y así me irá alejando de su mano llevada, mientras las sombras tienden su manto de dolor.

ELINA CASTELLANOS

El monólogo de

Hamlet en castellano

Don Mariano de Vedia y Mitre, ha traducido al castellano el famoso monólogo de Hamlet.

Como se recordará, el monólogo plantea el eterno problema de la vida y de la muerte, y en pocos versos ha logrado el bardo genial desarrollarlo en una filosofía negativa y honda a la vez.

La traducción del Dr. Vedia y Mitre está hecha con la mayor fidelidad, verso a verso, de modo que el total de ellos es exactamente el mismo del original. En éste carece de rima.

En la traducción que va a continuación el doctor Vedia y Mitre ha usado la rima asonante, intentando reemplazar con ella, la diferencia de sonoridad interna entre el verso castellano y el inglés. No creemos que exista

en castellano ninguna traducción que llene estas condiciones, pues las conocidas no sólo usan de la rima consonante o del verso blanco, sino que no se ajustan al número de sílabas, lo que importa otras tantas faltas de fidelidad en las versiones.

He aquí el monólogo que el traductor de la obra de Shakespeare Mitre de Drago:

Ser o no ser, tal es el gran problema. ¿Es más noble que el alma sufrir el dardo Y el golpe rudo de la cruel fortuna, contra un mar de angustias se alce arando Y frente a los hados la aniquile?

Morir, dormir no más. Y si pensamos Que en un sueño concluimos con las penas Y tormentos fatales que ha heredado La carne... ¿cómo no desear tal sueño? Morir, dormir, dormir, soñar acaso, Tal el peligro... el sueño de la muerte, ¿Qué oscuridad nos trae cuando perdamos La existencia mortal? ¿Es la causa

Que hace que nuestros males vivan tanto? Porque, ¿quién soportará los azotes Del mundo, la opresión de los tiranos, Los desdenes de amor, tanta soberbia, La justicia tardía y el castigo?

De los necios la virtud recibe, Pudiendo la quietud habitar el cielo. Con una hoja de amor ¿Quién sufriría Con fatiga y sudores esa fado, Si el temor al sufrimiento de la muerte — La ignorada región de cuyos abismos Jamás tornó el viajero — no anulara Su voluntad haciéndole cargoso?

No hacía males huir desconocidos? ¿Cobardes, así ha hecho a los humanos La conciencia y así el primer impulso Ante la reflexión que es desmayo, Y las grandes empresas se aniquilan Cuando el nombre de acción no ha alcanzado!

En Mallada y el día ocho del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las diez de la mañana. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Cayetano Mascheroni**, de veintidós años de edad, de profesión industrial, nacido en Padua, domiciliado en Pachina, y don **Elvira Vazquez**, de veintidós años de edad, de profesión industrial, nacida en Rosario, domiciliada en Maldonado.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**D. Chamorro P.**, Oficial del Estado Civil. 18-IX

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principales por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—**Francisco J. Carral**, Oficial del Estado Civil.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo el día 14 del mes de Septiembre del año mil novecientos veintitrés a las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Alfredo Camacho Leizor**, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina, nacido en esta ciudad, domiciliado en calle Artigas 125 y don **María Pura Becerra**, de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labradora, de nacionalidad argentina, nacida en esta ciudad, domiciliada en Calle O'Higgins 125.

PIDA MUESTRAS GRATIS

Después de conocer Vd. el resultado de los **COLORES ALEMANOS** «JACOBUS» para teñir telos de lana, algodón, seda, hilo, etc., etc., recorte el adjunto **CUPON**, llévelo y a vuelta de correo recibirá una **MUESTRA GRATIS**.

LUIS BORRARI, Agente, Calle Gurrutía, 732. Montevideo.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

«JACOBUS» Tiene todas las clases, como: rojo, azul, verde, amarillo, etc.

La Caja Popular de San José

COOPERATIVA CATÓLICA DE AHORRO Y CREDITO



Directorio: Francisco Cabrera Cachón, Presidente; Emilio M. Arnábal, Vice-Presidente; Abel Triana, Tesorero; Luis Mondóniz, Mulliz, Vocal; Jesús M. Costa, Secretario; Pbro. Marcial Pérez, Síndico; Juan Arricarr, Gerente.

Sea Vd. previsor y nunca faltará dinero

Solicite hoy nuestra

Alcancía

HORARIO: De 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. **SABADO** de 9 a 12.

Colegio "San José"

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS DE LA SAGRADA FAMILIA

San José de Mayo

Encontrarán los padres de familia en este establecimiento todas las garantías que puedan exigir para la buena, cristiana educación y sólida instrucción de sus hijos.

El programa se divide en:

Enseñanza primaria y enseñanza comercial

Recurrir para mayores informes, al Director del Colegio, calle 26 de Mayo, al costado de la Iglesia, casi esquina Asamblea.

Francisco M. Rovira Contador Público. Apertura de libros, balances y contabilidad. —Uruquía 616.

Donato D. Clara Rematador y Oredor. —Tremembó 1571. Montevideo. Teléfono La Uruguay.

La Sorpresa

CASA DE MODAS

M. Loustannau y Compañía

CALLE ARNAL GRANDE

Entre Montevideo y Río de Janeiro

La casa se encarga de todo trabajo concerniente al ramo de confección de Sombreros en formas y retornos teñir a la medida. Precios módicos. —Asamblea 228.

NOTA: Se atienden pedidos de campaña

Stas. de García Melian

Talleres de modistas y corsetistas diplomados por la Academia Ballestrín. —Clases de corte, con preparación para obtener el título en la capital. Precios módicos. —Asamblea 228.

Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR. Calle Juzgado N.º 219. Plaza 4 de Octubre

Mario Rodríguez Bonavita

Estudio: Calle Arrenal Grande 477. —Hogar Oriental: Escribanía Borrás.

Camacho Cabrera Hnos.

REMATES Y COMISIONES. Larrañaga 735. Teléfono La Uruguay.

Ramón Chalela

Comisionista comercial, tienda, mercadería y repeler en general. Reparto a domicilio. Calle Plaza 473. —VI-91 m

Guillermo J. Bozzo

San José de Mayo. San José de Mayo.

TALLER MECÁNICO

DE VIDA DE GALAN y RIGOS. Aviso: al número 512 y al público en general que esta casa seguirá atendiendo cualquier pedido que se solicite de la ciudad y campo, por prescripción médica. Calle Urquía, frente a la Plaza de Deportes. —San José.

Señoritas Aguilar

MODISTAS DIPLOMADAS. Atienden cualquier pedido de la profesión. Se enseña y diploma. Precios módicos. Calle Larrañaga 735.

Se hacen trabajos de encuadernación a precios módicos. Arrenal Grande N.º 821.

Institución Médica de Socorros Mutuos

Sindicato Médico y Ramas Anexas de San José

Queremos realizar obra buena de verdadero mutualismo y auxiliar a los intermediarios que existen entre nosotros que llevamos el alivio de la ciencia y el pueblo que la necesita cuando sufre. Nuestro único lema es: «Ayudame que yo te ayude» y por lo tanto no caben en las filas de esta Institución aquellos que creyéndose superiores a nosotros, en realidad no se prestan ayuda alguna en las horas de dolor. No caben tampoco en sus filas aquellos que no tienen derecho a ser ayudados por nosotros porque su situación desahogada les permite elegir los medios adecuados para la conservación de su salud.

Queremos que nuestros asociados comprendan que todos los beneficios que reciben son el fruto de su contribución voluntaria y que no reciben beneficio alguno de esos Directores de Sociedades Mutuas que acostumbrados a considerarse como dueños y señores de ellas cuando en realidad a ellas nada les aportan.

Los únicos a aportar su trabajo a esas Sociedades somos nosotros los médicos y

1980

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Año IX.—Núm. 1187.—San José, Martes 15 de Setiembre de 1921

SEPA VD. ADQUIRIR... ya que tiene en su casa luz eléctrica

"Lamparitas de filamento reforzado" *Realizan ligaduras*

De filamento metálico de 10, 16, 25 y 32 bujías a. **\$ 0.28**

La misma de 50 bujías a \$ 0.30. De 1/2 Watt y tipo 1/2 Watt consulten los nuevos precios en nuestra casa.

GRANDIOSAS REBAJAS

Luz blanca, gran durabilidad y enorme economía, son las características principales que reúnen las lamparitas de filamento reforzado que importa la casa.

V. BRUCCOLERI E HIJO

Calle 25 de Mayo 611. Teléfono La Uruguaya SAN JOSE.

SE VENDE

Confitería PETIT - LONDON

de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, lunches y bautismos—Surtido permanente en masas finas y confiterías en general del ramo.—Calle 18 de Julio y 25 de Mayo.—Bajos del Teatro Nacional. SAN JOSE.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYA

Mueblería Capeletti

INOCENCIO DI RAGO

Sillería en general—Juegos de sala y escritorio

TODO A PRECIOS MODICOS

Calles Colón y San José.

Automovilistas

La bondad de las Cámaras de aire y cubiertas

MICHELIN

está probada como la mejor goma francesa, de positivos resultados; la más barata entre sus similares.

Taller Mecánico de Sergio Iglesias

Salvador Estrope

Augusto E. Pintos

Doctor Rogelio Sagarra

MÉDICO CIRUJANO

Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.



NEUMATICOS "FISK"

Son los que, indiscutiblemente, han merecido mayor aprobación

Especialmente en neumáticos, la experiencia ajena es la más autorizada para indicarnos el resultado que en la práctica, dan ciertas marcas de cubiertas.

Hacer pruebas a costa de su propio dinero no es nada conveniente, cuando muy bien Vd. puede guiarse por los conocimientos adquiridos por amigos suyos.

Por eso es, que nosotros nos permitimos recomendarle nuestra cubierta pidiéndole a la vez que tenga muy presente eso de la **experiencia ajena.**

DURANTE EL MES ACTUAL 10 OJO EXTRA
SOBRE LOS PRECIOS CORRIENTES

BEHRENS & ACOSTA Y LARA
IMPORTADORES

25 DE MAYO Y ASAMBLEA.

Frente a la Plaza Principal.

Mueblería y Cajonería Fúnebre

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

¡OJO! Servicios fúnebres completos para cualquier punto de la campaña con carro fúnebre y furgón por \$ 25.00.

Nadie vende ni trabaja más barato

Angueira, Araujo y Arnabal

Calle 25 de Mayo esq. San José. Teléf. las dos compañías
SAN JOSE DE MAYO

M. MARYAN

La orgullosa señorita d'Emerancy

Traducción de Concepción de los Rios de Troyano

Mientras que Isabel hablaba con esfuerzo, sintiendo por lo que tenía que decir, Thierry la contemplaba con un interés cada vez más creciente.

—Fue usted con el conde en todo lo que sea posible—dijo Thierry.

—Un señor frío inabundante la frente de Isabel, que se esforzaba en hablar con calma.

—La enfermedad de mi padre he merced de nuestros recursos—dijo—y he pensado que mejor que pedir al extremo peligro y vergüenza de los préstamos, era emplear en algún préstamo los muchos ramos de ocio de que dispongo.

—Se detuvo unos instantes, Thierry intentó contestarle pero quedó silencioso.

—Una reciente experiencia—continuó la joven, cuya voz era cada vez más débil—me ha persuadido de que no es tan fácil hallar trabajo como yo me había creído. Y veo que hasta para eso se necesitan recomendaciones.

—¿Usted? ¿Usted ha buscado trabajo, Isabel?

Y dijo estas palabras con un tono indescifrable y con una emoción de que ella no se dio cuenta; porque al recordar lo que ha-

bía sufrido se cubrió el rostro con las manos.

—Si he pedido en vano trabajo de aguja... Pero que he faltado valor para repetir la petición...

Isabel temblaba de humillación y de dolor; no se atrevía a mirarlo, sin darse cuenta de que jamás le había parecido más interesante, más verdaderamente femenino que en aquel instante, en que luchaba con su orgullo y se sometía a lo que ella consideraba como una humillación y un robo; temblaba, para acrecentar el bienestar de su padre.

—No—dijo Thierry con una firmeza bajo la cual Isabel no advirtió la extraña piedad que sentía hacia ella;—no es preciso que sufra usted por segunda vez tan dura prueba... El trabajo, aun el manual, no rebaja a nadie; es siempre cosa muy honrosa el que cada cual se procure su sustento... Sin embargo, su salud no podía soportar la labor de una obrera, y además, esta labor no daría el resultado apetecido. No sabe usted lo poco que gana por medio de la aguja una mujer, aunque esté acostumbrada desde la infancia.

Isabel le miró con aire inquieto.

—¿Pero qué puedo hacer yo? No sé escribir novelas, ni pintar, ni dibujar...

Thierry contuvo la emoción que se apoderaba de él. Le parecía que el sufrimiento donaba a este alma orgullosa, y descubría a sus ojos el prestigio que un instante creyó había desaparecido.

—No se acuerda usted—la dijo con un po-

co de brusquedad—del admirable talento que tiene para la música...

Isabel se estremeció de sorpresa.

—¿Y qué hará—preguntó.—Yo no puedo abandonar a mi padre para correr las calles con los cuadernos de música bajo el brazo. El mismo no soportaría la idea de que yo... trabajo. Necesito una labor que se pueda dividir.

—¿Usted sabe todos los días...? (No le será a usted fácil, guardando este piadoso secreto filial, ir dos o tres veces por semana a un colegio, donde sus lecciones (estoy seguro de ello) serían acogidas con entusiasmo? Ella había sonreído y dudaba.

—¿Quiere usted que mi madre se encargue de ello?—preguntó Thierry.—Una pianista suya es superior de un colegio próximo, y todo podría arreglarse fácilmente.

Isabel reflexionó de nuevo, y después movió la cabeza.

—Si yo no me he expandido con su madre—dijo,—es porque temí... que combates mi proyecto y que...

—¿Y que pondría su bolsillo a su disposición?—terminó él con tono tranquilo.—No, mi madre tiene más penetración de lo que usted supone, y aunque deseara ardientemente sería a usted útil de cualquier modo que sea, comprende el sentimiento de independencia que ha usted la anima...

—Entonces acepto...

Cuando Isabel pronunciaba estas palabras, acompañadas de un suspiro, la criada vino a advertirle que el Barón se había despertado.

—Ha sido usted muy bueno—dijo Isabel,

enorgulleniéndose de nuevo—y estoy avergonzada de haber mostrado mi debilidad... Usted considera el trabajo como una cosa grandiosa, y lo comprendo; pero el trabajo de usted consiste en dirigir y en pagar el trabajo de los otros... mientras que yo sólo veo en perspectiva una ocupación asalariada...

—Pero esa modesta ocupación representa por parte de usted, un acto de abnegación y un esfuerzo de valor... Si sabe usted, no es verdad, dónde buscar la fuerza y la reconstrucción? Cada uno de nosotros—añadió con tono grave—ha de pasar por el orris inevitable de la prueba... Si pudiéramos escoger el género de ello nuestros sufrimientos quisiera fueran menores, pero Dios sólo sabe por nosotros, y esto es mejor, pues El sólo tiene en cuenta el modo de perfeccionar nuestra alma... El acentor, para modelar una estatua emplea instrumentos diversos... Un cuchillo y una gubia bastan para la vulgar madera; para el Sarmos en las masas del Divino Obrero no emplea materia inerte sino dúctil y maleable; de jímicos modelar, seguros de que si nuestra alma no se rebela, cada golpe la forma, la educa y la prepara; no solamente para la felicidad en la otra vida, sino también para la dicha terrestre.

Ella no le había oído nunca hablar así; era la primera vez que él hablaba un asunto de este género; ni remotamente se lo ocurría la idea de ofenderse por la lección que ennobrecían estas palabras.

Thierry se había levantado y abierto la puerta del salón, y sin añadir una palabra

más, Isabel le guió a la habitación de su padre.

Al día siguiente, todos los proyectos que Thierry había ideado se habían realizado. Isabel podía ir tres veces por semana a una casa religiosa, donde sus lecciones, que debían ocuparle relativamente poco tiempo, eran remuneradas de tal modo que ella misma se maravilló.

—Es que desconoce usted su admirable talento—la dijo la señora Eynolds con una amable sonrisa.

Isabel no se dio nunca cuenta del misterioso convenio establecido entre la Superiora y su vieja amiga, ni de la parte que esta tenía en la desproporcionada remuneración. La señorita d'Emerancy comenzó valerosamente, pero no sin sostener grandes luchas con su indomable orgullo, esta nueva vida de trabajo.

La tarde misma de este día, la señora Eynolds estaba sentada con su hijo en el salón, que ellos tenían la costumbre de llamarle biblioteca. Ella había media activamente, sin mirar su obra, con los ojos fijos en Thierry, que de pie cerca de la ventana, fumaba silenciosamente.

Isabel ha dado hoy su primera lección—dijo por fin la anciana señora en tono dulce y bajo.

Se hizo un silencio prolongado, pero no respondió.

Reflexión silenciosa, hasta que la señora Eynolds tomó de nuevo la palabra: —¿Sabe, hijo mío, que tu conducta me extraña? Estoy acostumbrada a tener plena

confianza en tu prudencia, y cualquiera (que sean los motivos que te guíen, yo sé que tu intención es siempre loable y razonable... Pero en estas circunstancias no veo clara-mente tus intenciones.

Thierry, que acababa de fumar su pipa, miró a su madre con grave sonrisa, en la que se apercibía algo de angustia; después sacudió tranquilamente la cabeza y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

—Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentra misterioso e inexplicable en mi conducta?

Ella dejó su labor, y mirándole largo tiempo le cogió las dos manos.

—Thierry, hijo mío, estás muy atento con nuestra vecina. Desde que cayó enfermo multiplicas los viajes a Bruselas, de lo que se recienta un poco tus negocios... ¿Es esto para caridad por un enfermo, a quien conoces hace poco tiempo, o es que su hijo te ha causado una impresión verdaderamente seria?

Thierry no pensó ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tan tranquilos que tan bien leían en su alma. Entre madre e hijo había una unión profunda e íntima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que cada había podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una acción vergonzosa; el hijo tenía fe absoluta en las advertencias y consejos llenos de experiencia y en el juicio discreto y amable de la madre.

—Ya sabes—la dijo—que desde luego ha-